

**Gazette**  
officielle  
**DU Québec**

Part

**2**

**No. 23**

5 June 2013

**Laws and Regulations**

Volume 145

**Summary**

Table of Contents  
Regulations and other Acts  
Draft Regulations  
Notices  
Erratum  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2013

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers' orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

### French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

### Rates\*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$475
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$649
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$649

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.15 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.63 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.08 per agate line. A minimum rate of \$239 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l'Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l'Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

---

Page

---

### Regulations and other Acts

---

511-2013 Individual and Family Assistance (Amend.) . . . . .	1445
Terms of payment of the annual royalty and timber purchased by guarantee holders pursuant to their timber supply guarantee . . . . .	1447

---

### Draft Regulations

---

Transportation services by taxi, An Act respecting . . . — Taxi owner's — Maximum number of permits per taxi servicing area and certain conditions of operation. . . . .	1449
--	------

---

### Notices

---

P-10942 Bridge of Highway 30 that spans the St. Lawrence River — Fee Schedule . . . . .	1451
---	------

---

### Erratum

---

442-2013 Industrie de l'automobile – Saguenay–Lac-St-Jean — Levy of the Comité paritaire and amendment various regulations . . . . .	1453
--	------



## Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

**O.C. 511-2013**, 22 May 2013

Individual and Family Assistance Act  
(chapter A-13.1.1)

### Individual and Family Assistance — Amendment

Regulation to amend the Individual and Family Assistance Regulation

WHEREAS, under the Individual and Family Assistance Act (chapter A-13.1.1), the Government made the Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Individual and Family Assistance Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 February 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the 45-day period has expired and comments have been received;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Employment and Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Individual and Family Assistance Regulation, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### Regulation to amend the Individual and Family Assistance Regulation

Individual and Family Assistance Act  
(chapter A-13.1.1, s. 132, pars. 4, 5 and 8, and s. 136)

**1.** The Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1) is amended in section 62

- (1) by inserting “independent” before “adult provides”;
- (2) by adding the following at the end:

“In the case of a family referred to in subparagraph 2 of the first paragraph of section 25 of the Act, a temporarily limited capacity allowance is added to the basic benefit if an adult member provides childcare to the adult’s dependent child who is under 5 years of age on the previous 30 September or, if the child is 5 years of age on that date, if no full-time kindergarten class is available for the child, and the adult’s spouse is in one of the following situations:

- (1) the spouse shows, by producing a medical report, that the spouse is unable, owing to the spouse’s physical or mental state, for a period of at least 1 month, to engage in a job preparation, integration or retention activity;

- (2) the spouse provides childcare to the spouse’s dependent child, other than the child of 5 years of age or under, who is handicapped within the meaning of subparagraph *b* of the second paragraph of section 1029.8.61.18 of the Taxation Act (chapter I-3);

- (3) the spouse provides constant care to an adult, other than his or her spouse, whose autonomy is significantly reduced because of a physical or mental condition.

In the case of an adult whose spouse is an ineligible student under paragraph 1 of section 27 of the Act, the provisions provided for in the second paragraph apply with the necessary modifications.”.

**2.** Section 63 is amended by replacing “55 years of age” by “58 years of age”.

**3.** Section 88 is amended by inserting “, except living expenses referred to in section 88.1,” in the first paragraph after “transportation and living expenses”.

#### 4. Section 88.1 is amended

(1) by replacing “centre, operated by a community or private organization, that offers addiction services with accommodations and holds certification from the Minister of Health and Social Services for that purpose or that has filed an application for certification acceptable by the Minister and provided the Minister with all the documents required for its examination” in the first paragraph by “centre that offers addiction services with accommodations, operated by a community or private organization holding a certificate of compliance issued for that purpose by a health and social services agency pursuant to the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2)”;

(2) by replacing the second paragraph by the following:

“The need for accommodations must be assessed by a person designated by the Minister after consulting the Minister of Health and Social Services or by a physician. It must be certified in writing using the form provided by the Minister. The need for accommodations must be reassessed after each 90 days of accommodation, according to the same terms and conditions.

In addition to the assessments provided for in the second paragraph, the Minister may, if deemed appropriate, request confirmation of the need for accommodations from a person designated by the Minister. In such case the special benefit continues to be paid, unless the Minister decides otherwise within 30 days of his or her request.

A request for confirmation may be made

(1) after 180 days of accommodation within a 12-month period and thereafter after each 90 days of accommodation;

(2) at the beginning of each stay subsequent to the second stay within a 12-month period and thereafter after each 90 days of accommodation.”.

#### 5. Schedule III is amended

(1) by replacing section 2.8.1 by the following:

“2.8.1 Catheter - Probe (each)

— short duration: \$5.95  
— long duration: \$26.80”;

(2) by replacing “\$1.30”, “\$1.50”, “\$9.50” and “\$6.50” in section 2.8.2 by “\$5.45”, “\$3.85”, “\$27.40” and “\$7.95”, respectively;

(3) by replacing “\$1.75”, “\$1.50”, “\$1” and “\$0.05” in section 2.8.3 by “\$10.10”, “\$2.75”, “\$3.85” and “\$2.15”, respectively;

(4) by replacing section 2.8.4 by the following:

“2.8.4 Drainage bags (unit): \$14.30”;

(5) by replacing section 2.8.6 by the following:

“2.8.6 Tray (each)  
— Irrigation tray: \$6.55  
— Catheterization tray - Probe: \$5.25”;

(6) by replacing “\$0.30” in section 2.8.9 by “\$0.40”;

(7) by adding the following after section 2.8.9:

“2.8.10 Sodium chloride or sterile water (500 ml) \$4.85  
2.8.11 Ostomy (unit)  
— Adhesive: \$15.95  
— Skin barrier ring: \$8.80  
— Skin protector: \$4.85  
— Solvent or cleansing pad: \$0.60  
— Flange: \$17.50  
— Medium belt or elastic band: \$16.75  
— Skin revitalizing cream: \$2.25  
— Ostomy pouch closure: \$4.35  
— Two-piece ostomy pouch: \$4.70  
— Ostomy paste: \$16.25  
— Ostomy powder: \$11.45  
— One-piece ostomy pouch: \$18.00  
— Deodorant: \$3.90  
— Skin barrier: \$9.70  
— Wet wipe: \$0.28”;

(8) by replacing “\$2.50” and “\$0.35” in section 2.9.6 by “\$9.75” and “\$1.95”, respectively;

(9) by replacing in order “\$4”, “\$0.10” and “\$0.15” in section 2.9.7 by “\$5.10”, “\$0.44” and “\$3.30”, respectively;

(10) by replacing “\$0.25” in section 2.9.8 by “\$0.65”.

**6.** Despite section 1, the temporarily limited capacity allowance provided for in section 62 of the Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1) may be paid until 30 September 2013 to an adult in a family referred to in subparagraph 2 of the first paragraph of section 25 of the Act who, on 30 June 2013, is eligible for a temporarily limited capacity allowance under that section, as long as the adult remains eligible without interruption.

The allowance ceases to be paid from the moment an adult in the family becomes eligible for a youth allowance, employment-assistance allowance, support allowance or an allowance recognized as such pursuant to section 17 of the Act.

In the case of an adult whose spouse is an ineligible student under paragraph 1 of section 27 of the Act, the provisions of the first and second paragraphs apply, with the necessary modifications.

**7.** Section 63 of the Individual and Family Assistance Regulation, as it read on 30 June 2013, continues to apply to the independent adult or an adult member of a family who, on that date, is between 55 and 57 years of age and is a recipient under a last resort financial assistance program or is eligible to receive dental and pharmaceutical services pursuant to section 48 of the Regulation, so long as the independent adult or the adult member of a family remains, without interruption, a recipient of the program or is eligible to receive those services.

**8.** This Regulation comes into force on 1 July 2013, except paragraph 1 of section 4, which comes into force on 1 April 2014.

2707

## **M.O., 2013**

### **Order number AM 2013-009 of the Minister of Natural Resources dated 23 May 2013**

Sustainable Forest Development Act  
(chapter A-18.1)

CONCERNING the Regulation respecting the terms of payment of the annual royalty and timber purchased by guarantee holders pursuant to their timber supply guarantee

THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES,

CONSIDERING section 116 of the Sustainable Forest Development Act (chapter A-18.1), which provides that the Minister of Natural Resources may, by regulation, determine the terms and schedule according to which the annual royalty and the amount obtained from the sale of guaranteed timber are payable by the holder of a timber supply guarantee;

CONSIDERING that, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation respecting the terms of payment of the annual royalty and timber purchased by guarantee holders pursuant to their timber supply guarantee was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 23 January 2013 with a notice that it could be made on the expiry of 45 days following that publication;

CONSIDERING that it is expedient to make the Regulation with amendments;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation respecting the terms of payment of the annual royalty and timber purchased by guarantee holders pursuant to their timber supply guarantee, attached hereto, is hereby made.

Québec, 23 may 2013

MARTINE OUELLET  
*Minister of Natural Resources*

---

## **Regulation respecting the terms of payment of the annual royalty and timber purchased by guarantee holders pursuant to their timber supply guarantee**

Sustainable Forest Development Act  
(chapter A-18.1, s. 116)

**1.** The balance of the annual royalty required for the harvest year 2013-2014, corresponding to 50% of the total amount of the annual royalty to be paid, that must be paid by the holder of a timber supply guarantee granted under section 338 of the Sustainable Forest Development Act (chapter A-18.1) is payable in full before 1 October 2013. For subsequent years, the annual royalty that must be paid by that guarantee holder is payable in two equal instalments before 1 April and 1 October of the year for which the royalty is evaluated. Each of the two equal instalments is required on the date of billing.

The annual royalty that must be paid by the holder of a timber supply guarantee granted under section 88 of the Sustainable Forest Development Act is payable in two equal instalments before 1 April and 1 October of the year for which the royalty is evaluated. Each of the two equal instalments is required on the date of billing. Where the timber supply guarantee is granted in the course of the year, each of the two equal instalments is required on the date of billing and payable within 30 days as of that date.

**2.** The sums due for the purchase of timber by the holder pursuant to his or her timber supply guarantee are required on the date of billing and payable within 30 days as of that date.

The billing of timber is done from scaling data.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

## Draft Regulations

---

### Draft Regulation

An Act respecting transportation services by taxi (R.S.Q., c. S-6.01)

#### Taxi owners

#### — Maximum number of taxi owner's permits per taxi servicing area and certain conditions of operation

#### — Amendment

Notice is given, pursuant to sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the “Regulation amending the Regulation respecting the maximum number of taxi owner’s permits per taxi servicing area and certain conditions of operation,” of which the text is reproduced below, may be adopted by the Commission des transports du Québec upon expiry of a 45-day period following its publication.

This draft regulation aims to reduce to fifteen (15) the maximum number of taxi owner’s permits that can be issued in the Saint-Romuald servicing area. According to the Commission’s assessment, this number takes into account a balance between the demand for taxi services in this servicing area and the profitability of the concerned companies holding taxi owner’s permits. This amendment is further to a consultation, among others with the concerned permit holders, pursuant to section 10.1 of the Act respecting transportation services by taxi (R.S.Q., c. S-6.01).

For more information concerning the draft regulation, contact Christian Daneau, Secretary and Director of the Direction des services juridiques et secrétariat, Commission des transports du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, bureau 1000, Montréal (Québec) H2M 2V1, telephone: (514) 906-0350, ext. 3014, fax: (514) 873-5947.

All comments must be submitted in writing in the 45 days following publication of this draft regulation, to Christian Daneau, Secretary and Director of the Direction des services juridiques et secrétariat, Commission des transports du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, bureau 1000, Montréal (Québec) H2M 2V1. All comments will be analyzed by the Commission des transports du Québec.

CHRISTIAN DANEAU,  
*Secretary of the Commission des transports du Québec*

---

### Regulation amending the regulation respecting the maximum number of taxi owner's permits per taxi servicing area and certain conditions of operation

An Act respecting transportation services by taxi (R.S.Q., c. S-6.01)

**1.** The schedule of the Regulation respecting the maximum number of taxi owner’s permits per taxi servicing area and certain conditions of operation is amended with the replacement of the number 32 by the number 15 in the Taxi Owner’s Permits column for the Saint-Romuald servicing area (administrative number: 202502).

**2.** This Regulation comes into force 15 days after the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2704



## Notices

### Notice

An Act respecting transport infrastructure partnerships  
(chapitre P-9.001)

#### **P-10942 Bridge of Highway 30 that spans the St. Lawrence River — Fee Schedule**

In compliance with section 5 of the Regulation respecting toll road infrastructures operated under a public-private partnership agreement, Nouvelle Autoroute 30, s.e.n.c. (“A-30 EXPRESS”) publishes its Fee Schedule. The following tables constitute the Fee Schedule that will be effective as of July 7th, 2013 on the P-10942 Bridge of Highway 30 that spans the St. Lawrence River. Any modification to the Fee Schedule will be subjected to a new publication in the *Gazette officielle du Quebec*.

TOLL CHARGES																
PERIODS	WORKING DAYS								WEEK-ENDS & HOLIDAYS							
	PHAM		OPHD		PHPM		OPHN		PHAM		OPHD		PHPM		OPHN	
HOURS	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To
<b>EASTBOUND</b>	6:01 AM	9:00 AM	9:01 AM	3:30 PM	3:31 PM	6:30 PM	6:31 PM	6:00 AM			12:00 AM	12:00 PM			12:00 AM	12:00 PM
<b>WESTBOUND</b>	6:01 AM	9:00 AM	9:01 AM	3:30 PM	3:31 PM	6:30 PM	6:31 PM	6:00 AM			12:00 AM	12:00 PM			12:00 AM	12:00 PM
<b>Category A, Classes 1 to 5, rate per axle</b>	\$ 1.15		\$ 1.15		\$ 1.15		\$ 1.15				\$ 1.15				\$ 1.15	
<b>Category A, Classes 6 and 7, rate per axle</b>	\$ 80.00		\$ 80.00		\$ 80.00		\$ 80.00				\$ 80.00				\$ 80.00	
<b>Category B, rate per axle</b>	\$ 0.75		\$ 0.75		\$ 0.75		\$ 0.75				\$ 0.75				\$ 0.75	
<b>Category C, rate per axle</b>	\$ 1.15		\$ 1.15		\$ 1.15		\$ 1.15				\$ 1.15				\$ 1.15	

**PHAM:** Peak Hour – Morning

**OPHD:** Off Peak Hour – Daytime

**PHPM:** Peak Hour – Evening

**OPHN:** Off Peak Hour – Night

TYPE OF VEHICLE	DESCRIPTION
<b>Class A</b>	Any oversized vehicle within the meaning of section 462 of the Highway Safety Code
<b>Class B</b>	Any road vehicle not covered by Class A and measuring less than 230 cm
<b>Class C</b>	Any road vehicle not covered by Class A and measuring 230 cm or higher

ADMINISTRATIVE FEES				
	DESCRIPTION	CLASS A	CLASS B	CLASS C
<b>MONTHLY ADMINISTRATIVE FEES FOR EACH VEHICLE REGISTERED TO A USER ACCOUNT IN GOOD STANDING AND EQUIPPED WITH A WORKING A-30 EXPRESS TRANSPONDER</b>				
•	Administrative fees for a customer account using the manual replenishment method and online statement of account	N/A	\$ 1.60	\$ 1.60
•	Administrative fees for a customer account using the automatic replenishment method and online statement of account	N/A	\$ 1.60	\$ 1.60
•	Administrative fees for a customer account using the manual replenishment method and statement of account by regular mail	N/A	\$ 2.70	\$ 2.70
•	Administrative fees for a customer account using the automatic replenishment method and statement of account by regular mail	N/A	\$ 2.70	\$ 2.70
<b>MONTHLY ADMINISTRATIVE FEES FOR EACH VEHICLE REGISTERED TO A USER ACCOUNT IN GOOD STANDING WITH A-30 EXPRESS AND EQUIPPED WITH A WORKING TRANSPONDER COMPATIBLE WITH THE A-30 EXPRESS SYSTEM, BUT WHICH IS NOT AN A-30 EXPRESS TRANSPONDER</b>				
•	Administrative fees for a customer account using the manual replenishment method and online statement of account	N/A	\$ 1.60	\$ 1.60
•	Administrative fees for a customer account using the automatic replenishment method and online statement of account	N/A	\$ 1.60	\$ 1.60
•	Administrative fees for a customer account using the manual replenishment method and statement of account by regular mail	N/A	\$ 2.70	\$ 2.70
•	Administrative fees for a customer account using the automatic replenishment method and statement of account by regular mail	N/A	\$ 2.70	\$ 2.70

Note: Applicable taxes shall be added to the administrative fees listed in this Fee Schedule

ADMINISTRATIVE FEES				
	DESCRIPTION	CLASS A	CLASS B	CLASS C
<b>RECOVERY FEES</b>				
•	Fees to recover the toll rate upon default of payment of the toll rate at the toll plaza when crossing the P-10942 Bridge of Highway 30 in the case where an additional period of 48 hours is granted to make the payment	N/A	\$ 5.00	\$ 5.00
•	Recovery fees per transaction for each payment declined by the financial institution that issued the credit card in the context of the automatic replenishments	N/A	\$ 10.00	\$ 10.00
•	Recovery fees if the User fails to replenish his customer account and the customer account balance becomes negative after payment of the applicable administrative fees	N/A	\$ 5.00	\$ 5.00

INTEREST RATE				
	DESCRIPTION	CLASS A	CLASS B	CLASS C
	Interest rate applied to all amounts that remain unpaid 30 days following the date they become due and payable	Annual interest rate of 5% *		

\* This monthly interest rate cannot be higher than the daily rate of Canadian bankers' acceptances appearing on the CDOR page of the Reuters system at 10 AM on the date on which the sum bearing interest first becomes payable, plus 4%, in which case the latter rate applies.

DENIS LÉONARD,  
General Manager of Nouvelle Autoroute 30, s.e.n.c.

## Erratum

---

### Notice

An Act respecting collective agreement decrees  
(chapter D-2)

#### **Industrie de l'automobile – Saguenay–Lac-Saint-Jean —Levy of the Comité paritaire**

#### **Amendment various regulations**

*Gazette officielle, du Québec*, Part 2, 8 May 2013,  
Volume 145, number 19, page 1106.

On page 1106, the notice should read:

### “Notice

An Act respecting collective agreement decrees  
(chapter D-2)

#### **Industrie de l'automobile – Saguenay–Lac-Saint-Jean —Levy of the Comité paritaire**

#### **Amendment various regulations**

Notice is hereby given, in accordance with section 19 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), that the Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean and to amend various regulations, made by the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean at its meeting of 23 November 2011, was approved by the Government (Order in Council 442-2013 dated 24 April 2013) and comes into force on 24 April 2013.

AGNÈS MALTAIS,  
*Minister of Labour*

---

Gouvernement du Québec

### **O.C. 442-2013, 24 April 2013**

An Act respecting collective agreement decrees  
(chapter D-2)

#### **Industrie de l'automobile – Saguenay–Lac-Saint-Jean —Levy of the Comité paritaire**

#### **Amendment various regulations**

Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean and to amend various regulations

WHEREAS, under section 16 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean was formed to oversee and ascertain compliance with the Decree respecting the automotive services industry in Chapais, Chibougamau, Lac Saint-Jean and Saguenay (chapter D-2, r. 7);

WHEREAS, under subparagraph *g* of the second paragraph of section 22 of the Act, the committee made the Regulation respecting the keeping of a system of registration of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean, approved by the Government under Order in Council 1745-84 dated 1 August 1984 and as amended by Order in Council 783-2005 dated 17 August 2005;

WHEREAS, under subparagraph *h* of the second paragraph of section 22 of the Act, the same committee made the Regulation respecting the monthly report of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac Saint-Jean, approved by the Government under Order in Council 782-2005 dated 17 August 2005;

WHEREAS, under subparagraph *i* of the second paragraph of section 22 of the Act, the same committee made the Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean, approved by the Government under Order in Council 1223-87 dated 5 August 1987 and as amended by Order in Council 150-91 dated 6 February 1991;

WHEREAS, under subparagraph *l* of the second paragraph of section 22 of the Act, the same committee made the Regulation respecting the attendance allowance of the members of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac Saint-Jean, approved by the Government under Order in Council 658-2005 dated 23 June 2005;

WHEREAS, at its meeting of 23 November 2011, the committee made the Regulation to amend the Regulation respecting the keeping of a system of registration of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean, the Regulation to amend the Regulation respecting the monthly report of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac Saint-Jean, the Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean and the Regulation to amend the Regulation respecting the attendance allowance of the members of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac Saint-Jean;

WHEREAS, in accordance with subparagraphs *g*, *h*, *i* and *l* of the second paragraph of section 22 of the Act respecting collective agreement decrees, those regulations must be approved by the Government;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 13 June 2012 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean and to amend various regulations, attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## **Regulation to amend the Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean and to amend various regulations**

An Act respecting collective agreement decrees  
(chapter D-2, s. 22, 2nd par., subpars. *g*, *h*, *i* and *l*)

**1.** The Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean<sup>1</sup> is amended in its title by replacing “Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean” by “Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean”.

**2.** Section 1 is amended by replacing “Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac-Saint-Jean region (R.R.Q. 1981, chapter D-2, r. 50)” by “Decree respecting the automotive services industry in Chapais, Chibougamau, Lac Saint-Jean and Saguenay (chapter D-2, r. 7)”.

**3.** The Regulation respecting the attendance allowance of the members of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac Saint-Jean<sup>2</sup> is amended by replacing “Saguenay–Lac Saint-Jean” in its title by “Saguenay–Lac-Saint-Jean”.

**4.** Section 1 is amended by replacing “Saguenay–Lac Saint-Jean” by “Saguenay–Lac-Saint-Jean”.

**5.** The Regulation respecting the keeping of a system of registration of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-St-Jean<sup>3</sup> is amended in its title by replacing “Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-St-Jean” by “Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean”.

<sup>1</sup> The Levy Regulation of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean was approved by Order in Council 1223-87 dated 5 August 1987 and amended by Order in Council 150-91 dated 6 February 1991.

<sup>2</sup> The Regulation respecting the attendance allowance of the members of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac Saint-Jean was approved by Order in Council 658-2005 dated 23 June 2005 and has not been amended since.

<sup>3</sup> The Regulation respecting the keeping of a system of registration of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean was approved by Order in Council 1745-84 dated 1 August 1984 and amended by Order in Council 783-2005 dated 17 August 2005.

**6.** The Regulation respecting the monthly report of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac Saint-Jean<sup>4</sup> is amended in its title by replacing “Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac Saint-Jean” by “Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac-Saint-Jean”.

**7.** This Regulation comes into force on the date of its approval by the Government.”.

2710

---

<sup>4</sup> The Regulation respecting the monthly report of the Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région Saguenay–Lac Saint-Jean was approved by Order in Council 782-2005 dated 17 August 2005 and has not been amended since.



## Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Industrie de l'automobile – Saguenay–Lac-St-Jean — Levy of the Comité paritaire and amendment various regulations . . . . . (chapter D-2)	1453	Erratum
Individual and Family Assistance Act — Individual and Family Assistance. . . . . (chapter A-13.1.1)	1445	M
Individual and Family Assistance . . . . . (Individual and Family Assistance Act, chapter A-13.1.1)	1445	M
Industrie de l'automobile – Saguenay–Lac-St-Jean — Levy of the Comité paritaire and amendment various regulations. . . . . (An Act respecting collective agreement decrees, chapter D-2)	1453	Erratum
P-10942 Bridge of Highway 30 that spans the St. Lawrence River — Fee Schedule . . . . . (An Act respecting transport infrastructure partnerships, chapter P-9.001)	1451	Notice
Sustainable Forest Development Act — Terms of payment of the annual royalty and timber purchased by guarantee holders pursuant to their timber supply guarantee. . . . . (chapter A-18.1)	1447	N
Taxi owner's — Maximum number of permits per taxi servicing area and certain conditions of operation. . . . . (An Act respecting transportation services by taxi, chapter S-6.01)	1449	Draft
Terms of payment of the annual royalty and timber purchased by guarantee holders pursuant to their timber supply guarantee . . . . . (Sustainable Forest Development Act, chapter A-18.1)	1447	N
Transport infrastructure partnerships, An Act respecting... — P-10942 Bridge of Highway 30 that spans the St. Lawrence River — Fee Schedule . . . . . (chapter P-9.001)	1451	Notice
Transportation services by taxi, An Act respecting... — Taxi owner's — Maximum number of permits per taxi servicing area and certain conditions of operation. . . . . (chapter S-6.01)	1449	Draft

